

SmartPort plastikinio implantuojamo porto sistema su „Vortex“ technologija

Informacinis leidinys pacientui



14 Plaza Dr.
Latham, NY 12110
www.angiodynamics.com

*Norėdami gauti daugiau informacijos,
skambinkite telefono numeriu
800-772-6446 Jungtinėse
Amerikos Valstijose*



AngioDynamics, Inc.
26 Forest Street
Marlborough, MA 01752

© 2019 m. „AngioDynamics, Inc.“, arba jos
dukterinės įmonės. Visos teisės saugomos.

14655334-13A 09/19

Asmenys, pavaizduoti šioje brošiūroje,
yra modeliai ir jų atvaizdai naudojami
tik iliustraciniams tikslais.

SmartPort plastikinio Implantuojamo porto sistema su „Vortex“ technologija

Kontrolinis sąrašas lydinčiam asmeniui

Naujas sveikatos priežiūros standartas

Dėkojame, kad lydite asmenį, kuriam įstatyta *SmartPort** plastikinio implantuojamo porto sistema su *Vortex** technologija. Keletas svarbių dalykų, kuriuos reikia žinoti:

- Prietaisas yra implantuojamo porto sistema, leidžianti gydytojams atlikti ir intraveninės (IV) terapijos procedūras, ir kompiuterinės tomografijos su kontrastu (CECT) tyrimus.
- Pacientai, kuriems implantuojamas portas, gauna identifikavimo kortelę, priminimo apyrankę ir kortelę raktų pakabukui. Šie daiktai padeda identifikuoti juos kaip pacientus, kuriems įstatyta *SmartPort* plastikinio implantuojamo porto sistema su „Vortex“ technologija.
- Pacientai, kuriems implantuotas šio tipo portas, visada turėtų nešiotis su savimi jam išduotą paciento identifikavimo kortelę. Jie taip pat gali kaip tinkamą priminimą nešioti priminimo apyrankę arba nešioti kortelę raktų pakabukui.
- Pacientai, kuriems implantuotas portas, turi parodyti paciento identifikavimo kortelę gydytojams, kai tik numatoma jų portą naudoti atliekant procedūrą, ypač slėginę infuziją CECT tyrimams.
- Paciento identifikavimo kortelėje pateikta svarbi informacija gydytojui.



KELIONĖS KORTELĖS

Visada turėkite su savimi jūsų SmartPort plastikinio implantuojamo porto paciento identifikavimo ir raktų pakabuko kortelę.

Paciento kortelėje pateikta svarbi informacija apie jūsų portą, kurios reikės sveikatos priežiūros specialistams, kad jie galėtų suteikti jums pagalbą.

Įrašykite nurodytose vietose savo asmeninę informaciją. Jūsų paciento kortelė yra tokio dydžio, kad gali patogiai tilpti į piniginę.



Informaciją apie jūsų implantuojamo plastikinio porto sistemą SmartPort su „Vortex“ technologija galite gauti paskambinę „AngioDynamics“ Kraujagyslių prieigos padalinio informacine telefono linija 800.513.6876

SMARTPORT PLASTIKINIO IMPLANTUOJAMO PORTO SISTEMA

NAUDOJIMO INDIKACIJOS: Porto sistemos yra skirtos pacientams, kuriems reikalinga ilgalaikė prieiga prie centrinės venos sistemos, kad būtų galima imti kraujo mėginius ir švirkšti skysčius, įskaitant, bet neapsiribojant, skysčius tinkamam hidratacijos lygiui palaikyti, chemoterapinius preparatus, analgetikus, mitybos terapijos ir kraujo produktus, taip pat skirti ir tinkamai pašalinti branduolinės medicinos procedūroms reikalingus preparatus.

KONTRAINDIKACIJOS:

- Kateterio įterpimas į poraktikaulinę veną iki pirmojo šonkaulio krašto, srityje, kuri siejama su dažniau pasitaikančiais suspaudimo atvejais.²
- Nustatyta infekcija, bakteremija ar septicemija.
- Ankstesnis numatomos kateterio įvedimo vietos gydymas radiacija.
- Ankstesni venų trombozės epizodai arba atliktos kraujagyslių chirurginių procedūrų numatomoje kateterio įvedimo vietoje.
- Vietiniai audinių pažeidimai, dėl kurių gali nepavykti tinkamai stabilizuoti prietaiso ir (arba) užtikrinti prieigos.
- Hiperkoagulopatija, nebent būtų svarstoma galimybė pacientui skirti gydymą antikoaguliantais.
- Nustatyta arba įtariama alerginė reakcija į šiam prietaisui esančią medžiagą.
- Tokio dydžio portas ar kateteris negali būti įstatytas dėl anatominių savybių.
- Nustatytas implantuoto prietaiso netoleravimas.

PERSPĖJIMAS: pagal federalinius įstatymus (JAV) šį prietaisą galima parduoti tik gydytojui arba jo nurodymu.

NUORODOS

1. Stevens, Barbara, et al. „A Randomized, Prospective Trial of Conventional Vascular Ports vs. the Vortex ‘Clear-Flow’ Reservoir Port in Adult Oncology Patients.“ Journal of Vascular Access Devices, vol. 5, no. 2, 2000, pp. 37–40.
2. Hinke, D.H.; Zandt-Stastny, D.A.; Goodman, L.R. et al. Pinch-off Syndrome: A Complication of Implantable Subclavian Venous Access Devices. Radiology 177: 353-356, 1990.

* „AngioDynamics“, „AngioDynamics“ logotipas, „SmartPort“, „SmartPort“ logotipas ir „Vortex“ yra „AngioDynamics Inc.“, jos filialų ar antrinių įmonių prekių ženklai ir (arba) registruotieji prekių ženklai.

SmartPort plastikinio implantuojamo porto sistema su „Vortex“ technologija

SmartPort plastikinio implantuojamo porto sistema su „Vortex“ technologija yra implantuojamo porto sistema, suteikianti prieigą taikant intraveninę (IV) terapiją ir atliekant kompiuterinės tomografijos su kontrastu (CECT) tyrimus. Galbūt girdėjote apie šiuos tyrimus, vadinamus kompiuterinės ašinės tomografijos (CAT) tyrimais arba slėginės infuzijos tyrimais. Tai rentgenografinio tyrimo tipas, kuriam atlikti reikalingas siurblys, kad bandymo skystis būtų tiekiamas greitai ir veikiant dideliame slėgiu. Šioje brošiūroje pateikiami atsakymai į kai kuriuos jums ir jūsų šeimai galinčius kilti klausimus apie plastikinio implantuojamo porto sistemą SmartPort su „Vortex“ technologija.

Šis informacinis leidinys pacientui yra šviečiamasis ir nepakeičia su prietaisu pateiktų naudojimo instrukcijų.

Turinys

Įvadas.....	2
Kas yra SmartPort plastikinio implantuojamo porto sistema?.....	2
Kaip įterpiamas jūsų portas?.....	3
Kaip jūsų portas naudojamas ir pasiekiamas?.....	4
Identifikavimas.....	4
Kas yra kompiuterinės tomografijos su kontrastu (CECT) tyrimas?.....	5
Ko turėtumėte tikėtis CECT tyrimui skirtos slėginės infuzijos metu?.....	5
Dažnai užduodami klausimai.....	6
Svarbi informacija, kurią turėtų žinoti jūsų sveikatos priežiūros specialistas.....	7
Kontrolinis sąrašas pacientui.....	8
Dažniausiai vartojami terminai.....	9
Rekomenduojamo praplovimo protokolai.....	9
Papildomi nurodymai.....	9

Ivadas

Jūsų gydytojas paskyrė gydymą, dėl kurio reikia dažnai suleisti vaistus ar kitus skysčius tiesiai į kraują, ir rekomendavo jums SmartPort plastikinio implantuojamo porto sistemą kaip geriausią priemonę šiam gydymui užtikrinti. Be skysčių ir vaistų suleidimo, jūsų prietaisas SmartPort plastikinio porto sistema gali būti naudojamas kraujo mėginių paėmimui ir, jei reikia, kompiuterinės tomografijos su kontrastu (CECT) tyrimams. Šis informacinis leidinys pacientams yra skirtas atsakyti į kai kuriuos jums ir jūsų šeimai galinčius kilti klausimus apie jūsų porto sistemą. Jis yra tik pagalbinė priemonė; jei perskaičius vis tiek kyla klausimų, pasitarkite su savo sveikatos priežiūros specialistu.

Kas yra SmartPort plastikinio implantuojamo porto sistema?

Prietaisas vadinamas implantuojamo porto sistema, nes jis visas įstatomas po oda – paprastai patogioje ir nepastebimoje krūtinės ar rankos vietoje.

Iš ko sudarytos SmartPort plastikinio implantuojamo porto sistemos?

Prietaisą sudaro trys dalys:

- Porto korpusas – maža, tuščiavidurė kamera, pagaminta iš titano arba plastiko, su silikonine membrana (arba pertvara) paviršiuje, per kurią galima pasiekti portą. Pertvara turi būti praduriama specialia adata (Huberio adata), kurią ištraukus pertvara vėl tampa sandari.
- Kateteris – ilgas, minkštas, lankstus vamzdelis. Vienas kateterio galiukas yra patikimai prijungiamas prie porto, o kitas – įstatomas į didelę krūtinės veną.
- Kateterio fiksatorius – komponentas, kuriuo kateteris sujungiamas su porto korpusu.

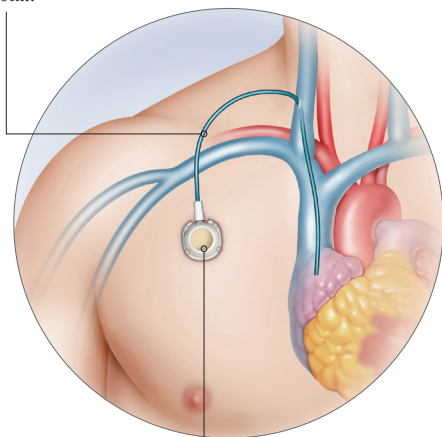
SmartPort plastikinio implantuojamo priedo sistemos yra išskirtiniai produktai, skirti išvengti su kateteriu susijusių komplikacijų naudojant „Vortex“ technologijas. „Vortex“ technologija sudaro sąlygas efektyviam praplovimui, kurio tikslas – išvalyti porto kamerą, neleisti susidaryti sankaupoms ir sumažinti okliuzijų, kurios gali atsirasti dėl gydymo, dažnį.¹ Gydymo metu svarbu užtikrinti, kad naudojant jūsų porto sistemą nekiltų komplikacijų.

Kaip įterpiamas jūsų portas?

Porto sistemos įstatymas yra trumpa procedūra, atliekama taikant vietinę ar bendrąją anesteziją arba sedaciją. Pirmiausia nuvaloma krūtinės oda, kad būtų pašalinti mikrobai. Krūtinės ląstoje padaromas nedidelis pjūvis, kad galėtų būti parengta vieta arba „kišenė“ portui ir vadinamasis tunelis kateteriui. Portas įkišamas po oda ir įstatomas į kišenę. Vienas kateterio galiukas įkišamas per tunelį ir prijungiamas prie porto. Kitas kateterio galiukas įkišamas į krūtinės veną. Galiukas įstatomas netoli širdies, kad būtų geriau atskiedžiami ir paskirstomi vaistai. Paprastai procedūros metu atliekami ultragarso arba rentgeno tyrimai, siekiant įsitikinti, kad kateteris įstatytas yra tinkamiausioje padėtyje. Jums padarytas pjūvis uždaromas užsiuvant ir uždengiamas tvarščiu. Gijimo procesas gali trukti nuo vienos iki dviejų savaitių. Laikykitės jūsų sveikatos priežiūros specialisto nurodymų dėl pjūvio ir tvarščių priežiūros, taip pat nurodymų dėl to, kada portas gali būti naudojamas.

Porto įstatymo vieta krūtinės ląstoje

Ši kateterio dalis yra tunelyje po oda.



Tai krūtinės ląstoje esanti jūsų porto vieta, kuri kelias dienas liks uždengta tvarščiu, kol sugis pjūvis.

Kaip jūsų portas naudojamas ir pasiekiamas?

Jūsų sveikatos priežiūros specialistas gali pasiekti jūsų portą Huberio adata porto pertvarai punktuoti, kad, taikant jums skirtą intraveninę (IV) terapiją, per jūsų implantuotą portą galėtumėte būti suleisti vaistai ar skysčiai ir (arba) būtų paimti kraujo mėginiai; taigi nebereikia durti adata jūsų rankų venų. Todėl gydymas jums sukels žymiai mažiau nepatogumų. Pirmą kartą įduriant į portą galite pajusti nedidelį skausmą. Šis pojūtis laikui bėgant paprastai susilpnėja. Jūsų prietaisas SmartPort plastikinio porto sistema taip pat suteikia galimybę atlikti kompiuterinės tomografijos su kontrastu (CECT) tyrimus, naudojant specialią Huberio adatą slėginei infuzijai. Jūsų sveikatos priežiūros specialistų komanda gali paskirti CECT tyrimus, kurie padės planuoti jūsų gydymą.

Identifikavimas

Kaip nustatyti, kad jūsų portas yra prietaisas SmartPort

Nustatyti, kad jums implantuotas prietaisas SmartPort plastikinio porto sistema, galima įvairiais būdais. Jums implantavus porto sistemą, jūsų sveikatos priežiūros specialistas perduoda jums paketą su apyranke, asmens identifikavimo kortele ir kortele raktų pakabukui. Pagal šiuos daiktus sveikatos priežiūros specialistas gali suprasti, kad jums implantuota SmartPort plastikinio porto sistema. Paciento identifikavimo kortelę visada turėtumėte turėti su savimi ir prieš gydymą pateikti savo sveikatos priežiūros specialistui. Dėl specialios porto sistemos technologijos, matomos tik rentgeno spinduliuose, parengtas sveikatos priežiūros specialistas gali atpažinti prietaisą SmartPort plastikinio porto sistema ir rentgeno nuotraukoje.



Kas yra kompiuterinės tomografijos su kontrastu (CECT) tyrimas?

Kompiuterinės tomografijos su kontrastu (CECT) tyrimai yra saugios neinvazinės procedūros, suteikiančios greitą ir tikslią diagnostinę informaciją, padedančią jūsų gydytojų komandai stebėti jūsų būklę ir diagnozuoti ligą. Galbūt girdėjote apie šiuos tyrimus, vadinamus kompiuterinės ašinės tomografijos (CAT) tyrimais arba slėginės infuzijos tyrimais. Šie tyrimai yra žymiai informatyvesni nei įprastiniai rentgenografiniai tyrimai. Radiologai gali atpažinti nedidelius jūsų minkštųjų audinių pokyčius, kurių nepavyksta nustatyti rentgenografiniais tyrimais.

Ko turėtumėte tikėtis CECT tyrimui skirtos slėginės infuzijos metu?

Prieš atlikdama CECT tyrimą, radiologų komanda į jūsų organizmą per prietaisą SmartPort plastikinio porto sistema suleis kontrastinio skysčio, kad CECT tyrimo procedūros metu būtų gauti aiškesni vaizdai. Jūsų slėginei infuzijai pritaikyta porto sistema SmartPort, prieiga kurios naudojant tinkamą Huberio adatą slėginei infuzijai, suteikia unikalią galimybę labai greitai suleisti į kraujotakos sistemą kontrastinį skystį; ši procedūra vadinama slėgine infuzija. Tokiu būdu sveikatos priežiūros specialistai gali atlikti CECT tyrimams reikalingą slėginę infuziją nedurdami papildomai jūsų rankų ar kojų venų.



Dažnai užduodami klausimai

K Kiek laiko man bus implantuota porto sistema?

A Jūsų gydytojas nustatys, kiek laiko jums bus reikalinga porto sistema. Kai jums porto sistemos nebereikės, ji galės būti pašalinta atlikus procedūrą, panašią į tą, kuri buvo naudojama jai implantuoti.

K Kaip prižiūrėti savo porto sistemą?

A Jums implantavus portą, kelias dienas venkite didelio fizinio krūvio ir vykdykite jūsų sveikatos priežiūros specialisto nurodymus.

K Ar implantuotas portas turės įtakos mano kasdienei veiklai?

A Sugijus nedideliame pjūviui, turėtumėte galėti grįžti prie įprastos kasdienės veiklos. Pasiteiraukite savo sveikatos priežiūros specialisto dėl konkrečios veiklos ir tinkamo laiko jai atnaujinti.

K Ar mano portas turės būti visą laiką uždengtas tvarščiu?

A Tvarstis bus reikalingas, kol jūsų pjūvis užgis. Pjūviui sugijus, tvarstis nereikalingas. Jei jums skirta nepertraukiama skysčių infuzija, tvarstis gali būti uždėtas tam, kad būtų stabilizuota ir apsaugota adata, kol ji neišimta.

K Ar man reikia nustoti dėvėti tam tikros rūšies drabužius?

A Tai priklauso nuo to, kokioje vietoje yra jūsų portas. Kreipkitės į savo sveikatos priežiūros specialistą, kad jis patartų išsamiau.

K Ar bus reikalinga prieiga prie porto sistemos, kai ji nenaudojamas?

A Taip, ją reikės praplauti kas 4 savaites arba pagal įstaigoje, kurioje gaunate medicininę priežiūrą, taikomą praktiką.

K Ar mano porto sistema aktyvins saugos signalizacijas?

A Saugos sistemos veikiausiai neaptiks prietaise esančio nedidelio kiekio metalo. Jei taip atsitiktų, tiesiog parodykite savo paciento identifikavimo kortelę. Tinkamiausia būtų deklaruoti implantą prieš įeinant į patikrinimo zoną.

K Ar mano portas gali būti saugiai naudojamas CECT ir MRI aplinkoje?

A Medžiagos, naudojamos SmartPort plastikinio porto sistema prietaisuose, yra saugios atliekant CECT procedūras iki 300 psi. Jis suderinamas su MRT iki 7 teslų. Jei turite klausimų, užduokite juos savo sveikatos priežiūros specialistui.

K Ką daryti, jei mano sveikatos priežiūros specialistas anksčiau nesusidūrė su pacientu, kuriam būtų implantuotas prietaisas SmartPort plastikinio porto sistema?

A Visada parodykite sveikatos priežiūros specialistams savo paciento identifikavimo kortelę, nes joje pateikiama svarbios informacijos apie jūsų portą santrauka. Jei jiems kiltų daugiau klausimų, jie gali skambinti „AngioDynamicsn“ klinikinės informacijos numeriu 800-772-6446 ir spausti skaičių „5“.

K Ką daryti, jei man kyla klausimų arba manau, kad atsirado problema?

A Po procedūros jos vieta bus šiek tiek paraudusi arba jautri. Šie požymiai turėtų praeiti per 24–48 valandas. Jie atsirastų neįprasti odos pakitimai, tokius kaip padidėjęs patinimas, paraudimas ar jautrumas, taip pat skausmas, karščiavimas, šaltkrėtis, dusulys ar galvos svaigimas, nedelsdami kreipkitės į savo sveikatos priežiūros specialistą.

Pasitarkite su savo sveikatos priežiūros specialistais

Pacientui, kuriam implantuotas naujas medicininis porto prietaisas, patartina būti informuotam ir dalytis informacija bei aptarti susirūpinimą keliančius dalykus su jo sveikatos priežiūros specialistu.

Informacija, kurią turėtume pranešti savo sveikatos priežiūros specialistui

- Jums įstatytas SmartPort plastikinis implantuojamas portas.
- Jei po pjūvio užgijimo pastebite paraudimą ar uždegimą implantuoto porto vietoje.
- Jei karščiuojate.
- Jei esate alergiški kuriems nors vaistams ar medžiagoms.
- Jei esate alergiški heparinui.
- Jei vartojate kraują skystinančius vaistus, tokius kaip heparinas ar varfarinas.
- Jei jums anksčiau buvo taikytas spindulinis gydymas.
- Jei jums kada nors buvo diagnozuota ar gydyta venų trombozė.
- Jei jums kada nors buvo diagnozuota plaučių liga.
- Jei jums kada nors buvo diagnozuota kokis nors audinių ligos arba jums buvo nustatyta audinių erozija.
- Jei kiti sveikatos priežiūros specialistai kada nors patyrė sunkumų ištraukdami kraują ar suleisdami skysčius per jūsų portą, įskaitant atvejus, kai jums prirėkė pakeisti kūno padėtį, kad kraujas ar skystis tekėtų tinkamai.

Kontrolinis sąrašas pacientui

- SmartPort plastikinio implantuojamo porto sistema suteikia galimybę atlikti intraveninės (IV) terapijos procedūras ir kompiuterinės tomografijos su kontrastu (CECT) tyrimus.
- Jūsų sveikatos priežiūros specialistas turi perduoti jums SmartPort plastikinio porto sistema pacientui skirtą paketą, kuriame yra identifikavimo kortelė, apyrankė ir kortelė raktų pakabukui. Jie padės jums ir jūsų sveikatos priežiūros specialistui prisiminti, kad jums implantuotas prietaisas SmartPort plastikinio porto sistema.
- Turėtumėte turėti su savimi paciento identifikavimo kortelę ir pateikti ją prieš gydymą savo slaugytojai. Jei sveikatos priežiūros specialistams reikia papildomos informacijos, jie gali skambinti „AngioDynamicsn“ klinikinės informacijos numeriu 800-772-6446.
- Kalbėkitės su savo sveikatos priežiūros specialistu ir aptarkite su juo jums susirūpinimą keliančius dalykus.
- Papildomos pacientams skirtos informacijos ir šviečiamųjų priemonių galite rasti apsilankę interneto svetainėje www.angiodynamics.com.

Dažniausiai vartojami terminai

Implantuojamo porto sistema

Medicininis skysčių ir (arba) vaistų leidžiamasis prietaisas su tuščiavidure kamera (vadinamuoju portu), kuri sujungta su tuščiaviduriu, minkštu kateteriu.

Slėginei infuzijai skirta porto sistema

Implantuojamo porto sistemos tipas, suteikianti galimybę atlikti ir intraveninės (IV) terapijos procedūras, ir vadinamosios kompiuterinės tomografijos su kontrastu (CECT) tyrimus.

Kompiuterinės tomografijos su kontrastu (CECT) tyrimas

Rentgenografinio tyrimo tipas, kuriam atlikti reikalingas siurblys, kad bandymo skystis būtų tiekiamas greitai ir veikiant dideliame slėgiui. Šių tyrimų metu gaunami itin tikslūs kūno vaizdai, padedantys gydytojų komanda skirti tinkamesnį gydymą.

Pertvara

Pertvara yra porto centre. Pertvara perduriama specialia adata pertvarai punktuoti, kad būtų galima suleisti skystį ir (arba) vaistus.

Kateteris

Su porto korpusu sujungtas tuščiaviduris vamzdelis, įkišamas į kraujagyslę.

Infuzija

Skysčio ar vaistų suleidimas į kraujagyslę.

Rekomenduojamo praplovimo protokolai

(turi užpildyti jūsų sveikatos priežiūros specialistas)

Priežiūra _____

Po vaistų / parenterinės mitybos
tirpalų (TPN) infuzijos _____

Po kraujo mėginio paėmimo _____

Papildomi nurodymai
